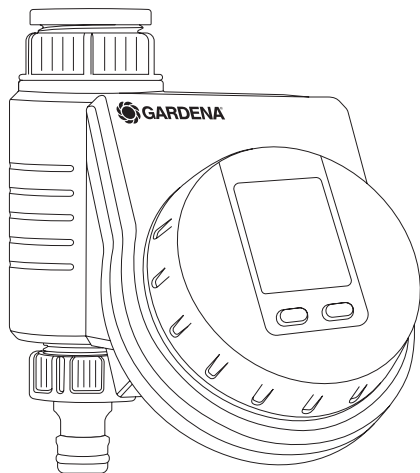




Flex Art. 1890



EN Operator's manual

Water Control

SV Bruksanvisning

Bevattningsautomatik

DA Brugsvejledning

Vandingskontrol

FI Käyttöohje

Kastelunohjaus

NO Bruksanvisning

Vanningsstyring

ET Kasutusjuhend

Kastmissüsteemi juhtseade

LT Eksploatavimo instrukcija

Laistymo valdiklis

LV Lietošanas instrukcija

Laistīšanas kontrolierīce

EN

SV

DA

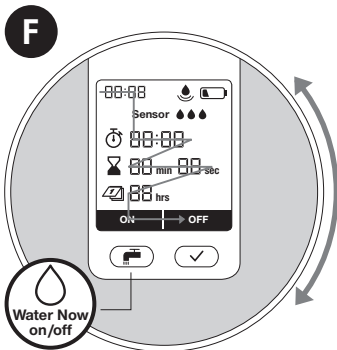
FI

NO

ET

LT

LV



A video of the commissioning and setting processes is available here:

Active Watering

Time 88:88

Connected sensor Sensor

Start Time 88:88 (0-23) hrs (0-59) min.

Run Time 88 min 88 sec (0-99) min., (0-59) sec.

Frequency 88 hrs 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 hrs

Battery Condition*

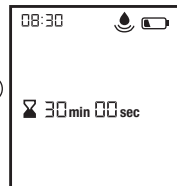
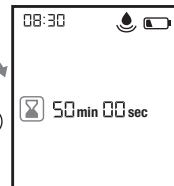
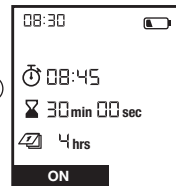
Soil Moisture (0 drops = dry, 3 drops = wet, no irrigation)

* max. 1 year
min. 4 weeks
max. 4 weeks
too weak for opening again

Time Plan active/deactive

G**1** Set clock (hrs)**2** Set clock (min.)**3** Set time plan   **4** Confirm time plan**H****+**

Art. 1188

**I****1** Active Watering**2** Change Duration**3** Stop Active Watering anytime

GARDENA-Kastelunohjaus Flex

Alkuperäisohjeen käänös.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA-Kastelunohjaus on tarkoitettu yksityiseen käyttöön ainoastaan ulkona kotipihalla ja harastuspuutarhoissa sadettimien ja kastelujärjestelmien ohjaukseen. Kastelunohjausta voidaan käyttää automaattiseen kasteluun loman aikana.

VAARA! GARDENA-Kastelunohjausta ei saa käyttää teollisuudessa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien ja räjähdysalttiiden aineiden kanssa.

1. TURVALLISUUS

Tärkeää!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhemmä tarvetta varten.

Paristo:

Käyttöturvallisuussyistä käytössä saa olla ainoastaan yksi 9V-alkali-manganiparisto (alkaline), tyyppi IEC 6LR61!

Jotta kastelunohjaus ei pidemmän poissaolon aikana heikon pariston vuoksi lakkaa toimimasta, on paristo vaihdettava, kun paristosymboli vilkkuu.

Käyttöönotto:

Kastelunohjauksen saa asentaa vain pystysuoraan ylöspäin olevalla hattumutterilla, jotta estetään veden pääseminen paristolokeroon. Veden vähim-

mäissyöttömäärä kasteluohjauksen turvalliseen kytkentään on 20 – 30 l/h. Micro-Drip-System ohjaukseen vaaditaan esimerkiksi vähintään vähintään 10 kahden litran sadetinta.

On mahdollista, että korkeissa lämpötiloissa (yli 70 °C näytöllä) LCD-näyttö sammuu, sillä ei kuitenkaan ole minkäänlaisia vaikutuksia ohjelman toimintaan. Jäähtymisen jälkeen LCD-näyttö ilmestyy jälleen.

Läpivirtaavan veden lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C.

Vältä vedon aiheuttamaa kuormitusta.

→ Älä vedä kiinni kytketystä letkusta.



HUOMIO! Kun ohjain vedetään irti avatulla venttiilillä, venttiili pysyy avattuna

niin kauan, kunnes ohjain kiinnitetään jälleen paikoilleen.



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.



VAARA! Tukehtumisvaara!


Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

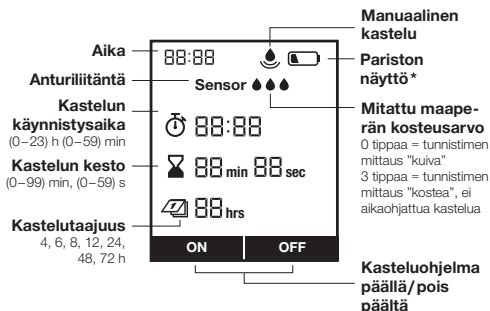
2. KÄYTTÖÖNOTTO → (kuva A–D)

Käyttöönoton ja asetusten video löytyy tästä:



3. TOIMINTO → (kuva F)

Asetus voidaan suorittaa irrotetulla ohjausosalla. Ulkoisen pyörän kääntämisellä voidaan muuttaa asetuksia tai siirtyä seuraavaan asetukseen. Painamalla -painiketta vahvistat kyseisen syötön. Jos painiketta painetaan vähintään 3 sekuntia, näyttö lukittuu tai vapautuu.



*  maks. 1 vuoden

 väh. 4 viikkoa

 maks. 4 viikkoa

 liian heikko uutta avautta varten


Jotta kastelua ei keskeytetä pidemmän poissaolon aikana heikon pariston vuoksi, vaihda paristo, kun paristosymboli vilkkuu.

4. ASETUS → (kuva G-I)

Kuva G: **1** kellon asetetus (h) | **2** kellon asetetus (min) | **3** aikasuunnitelman valinta | **4** aikasuunnitelman vahvistus
Huomioi: Aiemmassa käynnistyksessä ja 4, 6, 8, 12 tunnin taajuudella käynnistysaika sovitetaan automaattisesti syöttöön.

Kasteluvinkki: Lyhyet kasteluvälit yhdessä tippakastelujärjestelmän kanssa sopivat erinomaisesti ruukkukasveille, jotka tarvitsevat lyhyin välein pieniä vesimääriä.

Tallennettu kastelun aikataulu voidaan aktivoida tai deaktivoida painikkeella ON/OFF.

Kuva I: **1** aktiivinen kastelu | **2** kastelun keston muuttaminen | **3** aktiivisen kastelun pysäytys milloin tahansa
Manuaalinen kastelu voidaan käynnistää tai pysäyttää haluttuna aikana -painiketta painamalla (katso kuva I).



Maankosteusanturi, tuotenro 1188 (saatavilla valinnaisena)

→ (kuva D): **1** Valikko: tunnistin

Maankosteusanturin liitännän jälkeen ilmestyy teksti "Anturi" – tämä voi kestää jopa 1 minuutin. Maankosteusanturin kytkentäpisteen säätimellä asetetaan maan kosteus, josta alkaen aikasuunnitelman mukaista kastelua ei suoriteta (katso GARDENA-maankosteusanturin käyttöohje). Manuaalinen kastelu on siitä riippumaton.

5. HUOLTO → (kuva E)

6. SÄILYTYS



Käytöstä poistaminen:

- Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Pariston säästämiseksi tulee se poistaa (kuva B).
- Säilytä ohjainta ja venttiiliyksikköä kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa



Hävittäminen: (direktiivin 2012/19/EU mukaan)


Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ! Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Pariston hävittäminen: Palauta käytetty paristo ostopaikkaan tai anna ne paikallisen kierrätyskeskuksen hävitettäväksi. Hävitä paristo vain tyhjinä.

7. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei näyttöilmoitusta	Paristo on asetettu väärin.	→ Huomioi napojen oikea suunta (+/-).
	Paristo on täysin tyhjä.	→ Aseta uusi (alkaali)-paristo paikalleen.
	Lämpötila näytöllä on yli 70 °C	→ Ilmoitus tulee näkyviin lämpötilan laskettua.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Näyttö näyttää 0-7,7, kun painiketta/säätöpyörää painetaan	Painikkeet lukittiin.	→ Paina (✓)-painiketta 3 sekunnin ajan.
Manuaalinen kastelu ei mahdollista  -toiminnolla	Paristo tyhjä näytetään jatkuvasti.	→ Aseta uusi (alkaali)-paristo paikalleen.
	Vesihana on kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Ohjainta ei ole kiinnitetty.	→ Kiinnitä ohjain koteloon.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista vähintään 0,5 baarin paine.
Kasteluohjelmaa ei suoritettu (ei kastelua)	Ohjelmasyöttö/-muutos käynnistys-impulssin aikana tai juuri sitä ennen.	→ Suorita ohjelmasyöttö/-muutos ohjelmoitujen käynnistysaikojen ulkopuolella.
	Venttiili avattiin käsin.	→ Vältä mahdollisia ohjelmien päällekkäisyyksiä.
	Vesihana on kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Maankosteusanturi ilmoittaa kosteutta.	→ Tarkasta kuivalla ilmalla maankosteustunnistimen asetus/paikka
	Ohjainta ei ole kiinnitetty.	→ Kiinnitä ohjain koteloon.
	Paristo tyhjä näytetään jatkuvasti.	→ Aseta uusi (alkaali)-paristo paikalleen.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista vähintään 0,5 baarin paine.
	Kastelunohjaus ei sulkeudu	Vähimmäisottomäärä on alle 20 l/h.
	Venttiili likainen.	→ Huuhtelu normaalin virtaussuunnan vastaisesti.



HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

8. TEKNISET TIEDOT

Kastelunohjaus Arvo /Yksikkö

Käyttöpaine min./maks. 0,5 bar/12 bar

Käyttölämpötila-alue 5 °C – 50 °C

Läpivirtausneste Puhdas makeavesi

Suurin ainelämpötila 40 °C

Ohjelmoidut kastelut päivässä
6 (4 tunnin välein),
4 (6 tunnin välein),
3 (8 tunnin välein),
2 (12 tunnin välein),
1 (24 tunnin välein),
joka 2. päivä (48 tunnin välein),
joka 3. päivä (72 tunnin välein)

Kastelunohjaus Arvo /Yksikkö

Ohjelmoituja kasteluja viikossa kork. 42

Kastelun kesto 1 s – 99 min
59 s

Käytettävä paristo 1 x 9 V
alkali-mangaani
(Alkaline)
tyyppi IEC 6LR61

Pariston käyttöaika noin 1 vuotta

9. LISÄTARVIKKEET

GARDENA Maankosteusanturi tuotenro 1188

GARDENA Varkaudenesto tuotenro 1815-00.791.00 GARDENA-huoltopalvelun kautta

10. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimintukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu **ei** vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisäätöihin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Kastelunohjauksen viat väärin asetetuista tai vuotaneista paristoista eivät kuulu takuun piiriin.

Pakkasen aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminių standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlinijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

<p>Description of the product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Water Control Bevatningsautomatik Vandingskontrol Kastelunohjaus Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistīšanas kontrolierīce</p>	<p>Year of CE marking: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2018</p>
<p>Product type: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>Flex</p>	<p>Article number: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>1890</p>	
<p>EC-Directives: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:</p> <p style="text-align: right;">2014/30/EC 2011/65/EC</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19^a andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
iconejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve



1890-28.960.03/0419

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89070 Ulm; http://www.gardena.com